



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **66**
12/2018

Außenhandel

3. Quartal 2018

Ausfuhren nehmen leicht ab
(-0,7%)

Im 3. Quartal 2018 wurden Waren im Wert von 1.145,0 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies entspricht einer Abnahme um 0,7% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres (tendenzielle Veränderung). Die konjunkturelle Veränderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum 2. Quartal 2018, welche von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet ist, verzeichnet hingegen eine Abnahme um 6,2%.

Commercio estero

3° trimestre 2018

Esportazioni in leggera diminuzione
(-0,7%)

Nel 3° trimestre 2018 le esportazioni altoatesine sono state pari a 1.145,0 milioni di euro. Si registra quindi una diminuzione dello 0,7% rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato (variazione tendenziale). La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del 2° trimestre 2018 (caratterizzato dalla stagionalità dei flussi di esportazione), registra invece un calo del 6,2%.

Graf. 1

Ausfuhren nach Quartal - 2011-2018

Werte in Tausend Euro und konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen in Prozenten

Esportazioni per trimestre - 2011-2018

Valori in migliaia di euro e variazioni percentuali congiunturali e tendenziali



© astat 2018 - lr

Ausfuhren in die EU-Staaten nehmen um 0,7% ab, jene in die Nicht-EU-Staaten sinken um 0,9%

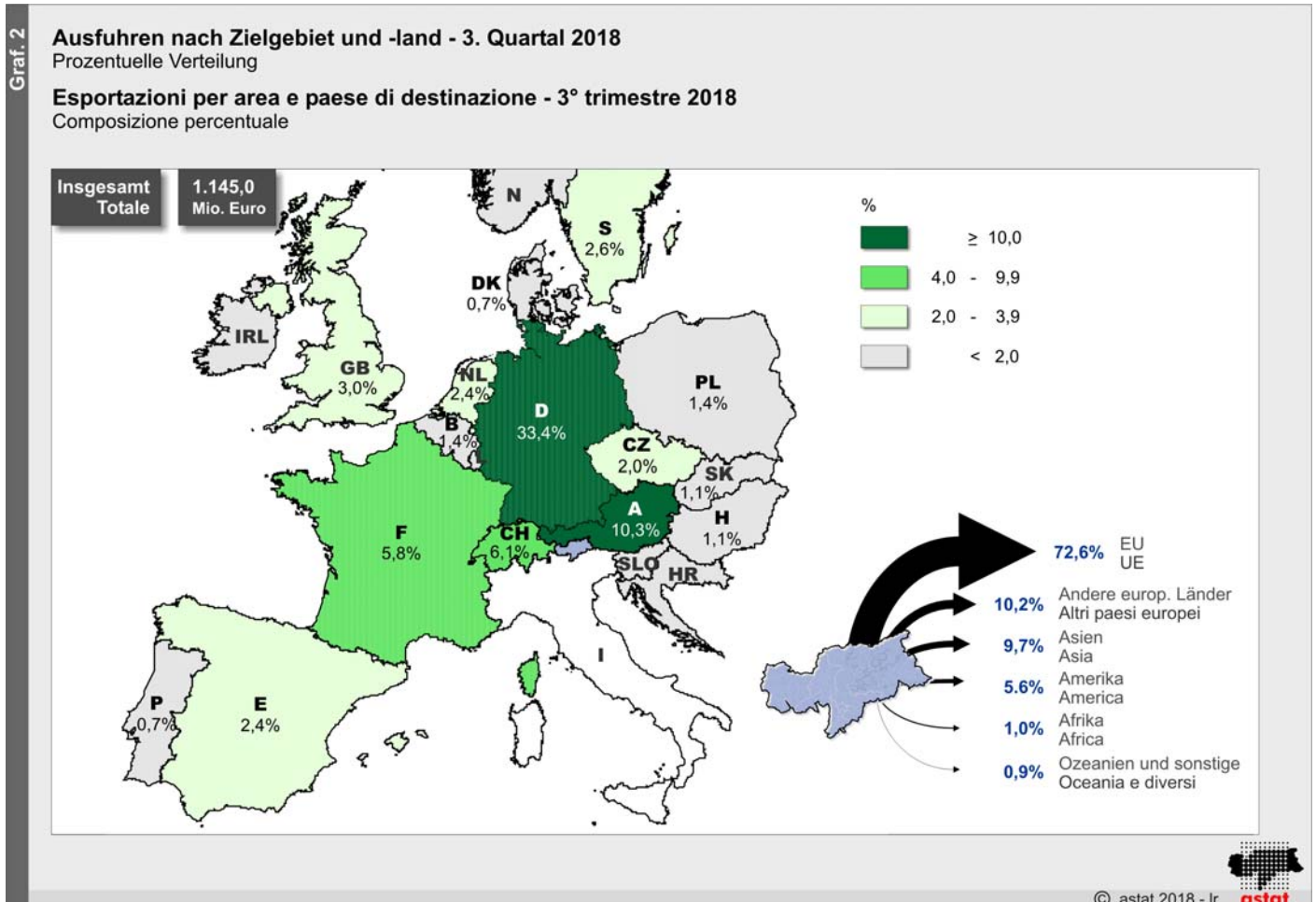
Diminuiscono dello 0,7% le esportazioni verso l'Unione Europea, dello 0,9 % quelle verso i Paesi extra-EU

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (33,4%), Österreich (10,3%) und die Schweiz (6,1%). In diese drei Länder fließt mit insgesamt 49,8% fast die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (9,7% bzw. 5,6%). Etwa zwei Drittel der Ausfuhren nach Amerika werden in die Vereinigten Staaten exportiert. Insgesamt entfallen 3,7% aller Exporte auf die USA, die somit an fünfter Stelle der wichtigsten Ausfuhrmärkte für Südtiroler Waren stehen.

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente rimangono la Germania (33,4%), l'Austria (10,3%) e la Svizzera (6,1%). In tali nazioni fluisce quasi la metà di tutte le esportazioni (49,8%). Al di fuori dell'Europa la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso Asia (9,7%) e America (5,6%). Circa due terzi delle merci destinate al continente americano sono dirette verso gli Stati Uniti che, con il 3,7% dell'export totale, rappresentano il quinto mercato di sbocco in assoluto per le merci altoatesine.

Die Ausfuhren in die EU-Staaten sinken gegenüber dem 3. Quartal 2017 um 0,7% an. Deutschland, Südtirols wichtigster Exportmarkt, verzeichnet eine Abnahme um 1,2%, Österreich, der zweitwichtigste Markt, ein größeres Minus von 13,0%. Unter den übrigen zehn wichtigsten Handelspartnern sticht den Vereinigtes Königreich mit der höchsten Zunahme von 19,6% hervor. Es folgen die Niederlande (+14,9%), und Frankreich (+11,2%). Den größten Rückgang gibt es bei den Exporten nach Polen (-22,1%), gefolgt von jenen nach Spanien (-13,7%). In absoluten Zahlen verbuchen Frankreich (+6,7 Millionen Euro), Rumänien (+6,0 Millionen Euro) und Vereinigtes Königreich (+5,5 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen. Den größten Rückgang verzeichnen auch in absoluten Wer-

Le esportazioni verso gli Stati dell'Unione Europea scendono dello 0,7% rispetto al 3° trimestre 2017. Il valore della Germania, mercato più significativo per l'export altoatesino, scende dell'1,2%; l'Austria, secondo mercato più importante, registra una diminuzione più netta (-13,0%). Allargando l'analisi agli altri tra i dieci maggiori mercati di sbocco, l'aumento più consistente è quello del Regno Unito (+19,6%), seguito da Paesi Bassi (+14,9%) e Francia (+11,2%); la Polonia registra il calo più consistente (-22,1%), seguito da quello della Spagna (-13,7%). In termini assoluti, gli aumenti più consistenti sono quelli registrati da Francia (+6,7 milioni di euro), Romania (+6,0 milioni di euro) e Regno Unito (+5,5 milioni di euro), mentre la flessione nettamente più vistosa è quella dell'Austria



ten die Ausfuhren nach Österreich (-17,6 Millionen Euro); es folgt Deutschland (-4,8 Millionen Euro).

Die Ausfuhren in die Nicht-EU-Staaten sind ebenfalls rückläufig (-0,9%). Die Exporte in die europäischen Nicht-EU-Staaten steigen (+2,3%): Dabei erholen sich vor allem die Ausfuhren nach Russland (+4,8%), während jene in die Schweiz zurückgehen (-1,7%). Eine Abnahme gibt es bei den interkontinentalen Ausfuhren (-2,7%): Die Ausfuhren nach Afrika brechen ein (-13,8%) und auch jene nach Amerika (-7,8%) und Asien (-1,4%) sinken. Die Ausfuhren in die Vereinigten Staaten, dem fünftwichtigsten Exportmarkt Südtirols, gehen um 6,0% zurück. Einzige Ausnahme sind die Exporte nach Ozeanien (+49,4%): Ihr Anteil an den gesamten Ausfuhren ist jedoch minimal.

(-17,6 milioni di euro) seguita dalla Germania (-4,8 milioni di euro).

Anche sul fronte delle esportazioni verso i paesi extra-UE si registra una diminuzione (-0,9%). Cresce l'export verso i paesi europei non UE (+2,3%): in particolare si registra una ripresa dell'export verso la Russia (+4,8%), mentre diminuisce quello verso la Svizzera (-1,7%). Le esportazioni verso gli altri continenti calano (-2,7%): in particolare si evidenzia un crollo delle esportazioni verso l'Africa (-13,8%), l'America (-7,8%) e l'Asia (-1,4%). Le merci dirette verso gli Stati Uniti, quinta destinazione per le merci altoatesine scendono del 6,0%. Unica eccezione è rappresentata dall'Oceania (+49,4%), la cui incidenza è però minima rispetto al totale.

Exportzuwächse bei den *Fahrzeugen* (+11,0%), starker Rückgang bei den *Erzeugnissen der Landwirtschaft* (-39,6%)

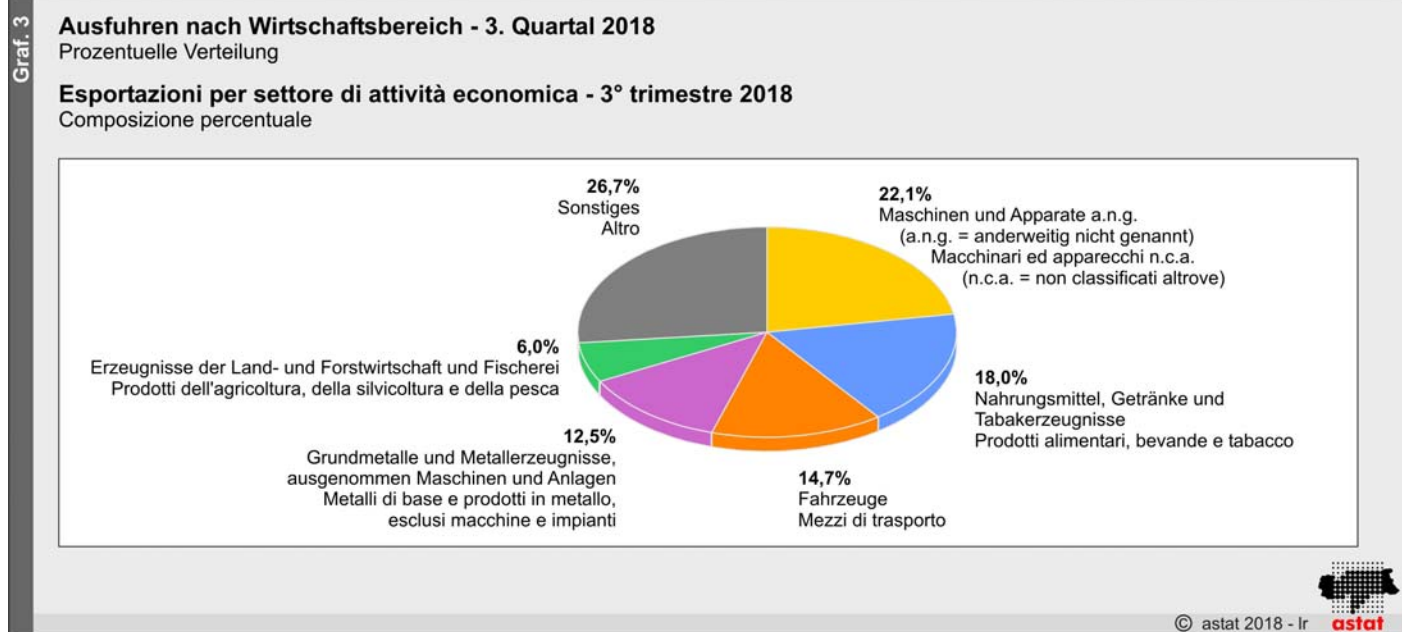
Crescono le esportazioni di *Mezzi di trasporto* (+11,0%) crollano quelle dei *Prodotti dell'agricoltura* (-39,6%)

Die größten Exportanteile halten die *Maschinen und Apparaten anderweitig nicht genannt* (22,1% der gesamten Ausfuhren), gefolgt von den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren* (18,0%) sowie von den *Fahrzeuge* (14,7%), den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,5%) und den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (6,0%). Diese Sektoren machen 73,3% der gesamten Ausfuhren aus.

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Macchinari ed apparecchi non classificati altrove* con il 22,1%, sul totale, seguiti dai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* con il 18,0% e dai *Mezzi di trasporto* (14,7%). Seguono *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,5%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (6,0%). Tali settori complessivamente incidono per il 73,3% del totale.

Zwei der drei wichtigsten Sektoren steigern ihre Ausfuhren: *Fahrzeuge* (+11,0% bzw. +16,7 Millionen Euro) und *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+5,1% bzw. +12,3 Millionen Euro), während die *Erzeugnisse der*

Due dei maggiori settori evidenziano un aumento: *Mezzi di trasporto* (+11,0%, pari a +16,7 milioni di euro) e *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (+5,1%, pari a +12,3 milioni di euro), mentre in negativo risalta il



Land- und Forstwirtschaft und Fischerei geringere Exporte aufweisen (-39,6% bzw. -45,2 Millionen Euro). Leichtere Rückgänge verzeichnen die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (-5,6% bzw. -12,1 Millionen Euro) und die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (-4,2% bzw. -6,2 Millionen Euro).

Unter den zehn wichtigsten Sektoren steigen auch folgende Sektoren: *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (+44,4% bzw. +15,9 Millionen Euro) und *Elektrische Geräte* (+10,6%, entspricht +5,3 Millionen Euro). Die größten Rückgänge sind in den Bereichen *Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhe* (-21,1% bzw. -10,0 Millionen Euro) und im Bereich *Holz und Holzwaren, Papier, Pappe und Waren* daraus (-4,0% bzw. -1,8 Millionen Euro) zu verzeichnen.

crollo di *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (-39,6% pari a -45,2 milioni di euro) e in minor misura le diminuzioni di *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (-5,6%, pari -12,1 milioni di euro) e *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (-4,2% pari a -6,2 milioni di euro).

All'interno dei dieci settori principali, crescono sensibilmente anche *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (+44,4%, pari a +15,9 milioni di euro) ed *Apparecchi elettrici* (+10,6%, pari a +5,3 milioni di euro), mentre i cali più sensibili sono ascrivibili a *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (-21,1%, pari a -10,0 milioni di euro) e *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (-4,0%, pari a -1,8 milioni di euro).

Tab. 1

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 3. Quartal 2018

Esportazioni per area e paese di destinazione - 3° trimestre 2018

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2017 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2017	AREE E PAESI
Europäische Union	831,5	72,6	-0,7	Unione europea
Frankreich	66,2	5,8	11,2	Francia
Niederlande	27,4	2,4	14,9	Paesi Bassi
Deutschland	382,7	33,4	-1,2	Germania
Vereinigtes Königreich	33,8	3,0	19,6	Regno Unito
Irland	2,1	0,2	-3,4	Irlanda
Dänemark	7,8	0,7	-18,6	Danimarca
Griechenland	2,9	0,3	63,0	Grecia
Portugal	7,8	0,7	-1,9	Portogallo
Spanien	27,9	2,4	-13,7	Spagna
Belgien	15,7	1,4	..	Belgio
Luxemburg	1,2	0,1	25,7	Lussemburgo
Schweden	30,2	2,6	-3,8	Svezia
Finnland	3,9	0,3	-20,2	Finlandia
Österreich	117,7	10,3	-13,0	Austria
Malta	2,2	0,2	9,6	Malta
Estland	0,8	0,1	-11,9	Estonia
Lettland	0,8	0,1	-1,8	Lettonia
Litauen	0,6	0,1	-19,1	Lituania
Polen	15,8	1,4	-22,1	Polonia
Tschechische Republik	22,8	2,0	-6,8	Repubblica Ceca
Slowakei	12,4	1,1	60,8	Slovacchia
Ungarn	12,6	1,1	-18,0	Ungheria
Rumänien	15,2	1,3	64,8	Romania
Bulgarien	7,5	0,7	152,4	Bulgaria
Slowenien	7,4	0,6	30,9	Slovenia
Kroatien	5,6	0,5	6,8	Croazia
Zypern	0,6	0,1	47,6	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	313,5	27,4	-0,9	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	116,5	10,2	2,3	Paesi europei non UE
<i>davon Schweiz</i>	<i>70,1</i>	<i>6,1</i>	<i>-1,7</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Russland</i>	<i>9,0</i>	<i>0,8</i>	<i>4,8</i>	<i>di cui Russia</i>
Nicht europäische Länder	197,0	17,2	-2,7	Paesi non europei
Afrika	11,1	1,0	-13,8	Africa
Amerika	64,4	5,6	-7,8	America
<i>davon Vereinigte Staaten</i>	<i>42,6</i>	<i>3,7</i>	<i>-6,0</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	111,6	9,7	-1,4	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	9,9	0,9	49,4	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.145,0	100,0	-0,7	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tab. 2

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 3. Quartal 2018**Esportazioni per settore di attività economica - 3° trimestre 2018**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2017 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2017	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	69,1	6,0	-39,6	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und der Gewinnung von Steinen und Erden	1,3	0,1	-61,2	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	206,1	18,0	-5,6	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	37,2	3,2	-21,1	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holz und Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	41,6	3,6	-4,0	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	2,9	0,3	280,8	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	22,4	2,0	30,2	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,5	0,1	42,6	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	49,4	4,3	..	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	143,1	12,5	-4,2	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	22,6	2,0	-0,9	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	54,9	4,8	10,6	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	253,1	22,1	5,1	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	167,9	14,7	11,0	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	51,6	4,5	44,4	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	3,8	0,3	56,4	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	6,1	0,5	-3,5	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,1	..	-65,5	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.145,0	100,0	-0,7	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).